No 42
Literaturmagazin

X
19012
:42

# Jüdische Literatur Lateinamerikas

## Letras Judías Latinoamericanas

Herausgegeben von
Tobias Burghardt und
Delf Schmidt

Rowohlt

# Inhalt

7 Editorische Notiz

## I Jüdische Literatur Lateinamerikas Ein Panorama

11 *Tobias Burghardt* Lateinamerika: Ein jüdischer Ort in der Zeit
26 Foto-Tafelteil

### Prosa

31 *Alberto Gerchunoff* Die jüdischen Gauchos (Genesis. Ankunft der Einwanderer. Die Druschzeit. Der Kandelaber aus Silber)

### Gedichte

39 ***Jacobo Glantz*** Visum ***Carlos M. Grünberg*** Ewige Wanderschaft, Puppe, Nomadentum ***David Rosenmann-Taub*** Nigun (Chassidische Melodie), Das Glück, Genetrix ***Leonor Scliar-Cabral*** Manen, Nie wieder ***Juan Gelman*** Kleine Schuhe ***Eliahu Toker*** Warschau, *In unserem Haus der Kindheit* ***Alejandra Pizarnik*** Mißtrauen, Die aus dem Verborgenen, Nichts, Vergebliche Grenzen, Zeichen, Zeit ***David Turkeltaub*** *Geratewet*, Der Tod unterbricht die Routine, Der Witwer, Wetterbericht, In memoriam Nikolai Erdman ***Luisa Futoransky*** Monolog mit Kaffee in Ramat Aviv ***Alberto Szpunberg*** Korrespondenz Buenos Aires–Salzburg. Brief an Mozart, Entwurzelung ***José Kozer*** Diaspora, Ich bin gekommen, um dreizehn Männer zu rufen, *Auch meine Heimat ist Kuba* ***Santiago Kovadloff*** Situation, Extraktion ***Gloria Gervitz*** Fenster-Fragment ***Manuela Fingueret*** *Ich schrieb Gedichte, Dies mehrdeutige Wort*, Tohuwabohu ***Isaac Goldemberg*** Jom Kippur (Chacra Colorada, 1955), Lektion, Autorenbildnis ***Tamara Kamenszain*** Elijahu ***Daniel Fresnot*** Der kleinste Gemüsegarten der Welt, Ein Holzlastwagen ***Daniel Winograd*** Chaos ***Myriam Moscona*** Einbürgerungsurkunde ***Daniel Chirom*** Mein Vater ***Mónica Sifrim*** Briefe aus Bergen-Belsen, XXXI ***Ruth Levin*** Gedicht

**Porträt 1**

87 *Moacyr Scliar* Jüdische Erinnerungen. Autobiographische Aufzeichnungen in der Nachfolge von Clarice Lispector, Samuel Rawet und Marcos Iolovitch

93 *Marcos Iolovitch* An einem hellen Aprilmorgen (Romananfang)

**Porträt 2**

97 *Eliahu Toker* Die jiddische Dimension der lateinamerikanischen Literatur oder Die lateinamerikanische Dimension der jiddischen Literatur

107 Foto-Tafelteil

110 *Itzjok Ianasovich* Lateinamerikanisch (III)

112 *Isroel Ashendorf* Staub, Buchstaben

114 *Kehos Kliguer* Mitternacht

116 *Iankev Glantz* Erinnerungszeichen

118 *Moishe Dovid Guiser* Kapitän, Kapitän!

**Porträt 3**

119 *Edna Aizenberg* Jorge Luis Borges und die jüdische Identität in Lateinamerika

## II Zum 70. Todestag Italo Svevos

131 *Ragni Maria Gschwend* Herr Schmitz auf Reisen

## III «Räumungsarbeit» Denken

149 *Dieter Schlesak* Gibt es ein Leben nach dem Tod? Der Philosoph Immanuel Kant und der Hellseher Emanuel Swedenborg

164 *László F. Földényi* Dostojewski liest in Sibirien Hegel und bricht in Tränen aus

183 **Zu den Autoren**

187 **Abbildungsnachweis**